



Paris 2001

**Conférence Générale**

31e session  
Rapport

**General Conference**

31st session  
Report

**Conferencia General**

31ª reunión  
Informe

**Генеральная конференция**

31-я сессия  
Доклад

**المؤتمر العام**

الدورة الحادية والثلاثون  
تقرير

**大会**

第三十一届会议  
报告

rep

31 C/REP.1

17 августа 2001 г.

Оригинал: французский

**ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
МЕЖДУНАРОДНОГО БЮРО ПРОСВЕЩЕНИЯ**

**АННОТАЦИЯ**

**Источник:** Статья V(g) Устава Международного бюро просвещения (МБП).

**История вопроса:** В соответствии с указанной статьей Совет МБП представляет Генеральной конференции свой Шестнадцатый доклад о деятельности Бюро. Этот доклад охватывает период с даты завершения работы 30-й сессии Генеральной конференции по 31 июля 2001 г.

**Цель:** В настоящем докладе содержится краткая информация о деятельности Международного бюро просвещения, выступающего в качестве центра ЮНЕСКО, специализирующегося в вопросах содержания образования, и его Совета в контексте реализации целей Дакарских рамок действий.

**Требуемое решение:** Принятия решения по настоящему документу не требуется.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий шестнадцатый доклад Совета Международного бюро просвещения (МБП) представляется 31-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО в соответствии с пунктом (g) статьи V Устава МБП.

## II. СОВЕТ МБП

2. **Состав:** в соответствии со статьей III Устава МБП Генеральная конференция на своей 30-й сессии (1999 г.) избрала или переизбрала следующие четырнадцать государств-членов: Венгрия, Зимбабве, Индонезия, Куба, Малайзия, Марокко, Нигерия, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Таиланд, Чешская Республика, Швейцария и Япония. Генеральной конференции на своей 31-й сессии (2001 г.) необходимо будет принять решение относительно замены или возобновления полномочий следующих четырнадцати других государств - членов Совета: Аргентина, Бенин, Дания, Испания, Канада, Катар, Кения, Мали, Нидерланды, Оман, Парагвай, Румыния, Уругвай и Шри-Ланка.

3. В ходе рассматриваемого периода **состоялись две очередные сессии Совета МБП** (26-28 января 2000 г. и 24-26 января 2001 г.).

4. **Сорок шестая сессия Совета (26-28 января 2000 г.).** В соответствии со своими Правилами процедуры Совет: (a) избрал новый состав Президиума; (b) утвердил результаты конкурсного набора на должность Директора МБП (проф. д-р Сесилия Браславски); (c) принял к сведению доклад за 1999 г.; (d) определил и одобрил три направления деятельности МБП, с тем чтобы они в большей степени соответствовали функции МБП, выступающего в качестве центра ЮНЕСКО, специализирующегося в вопросах содержания и методов образования (укрепление потенциала, развитие своей деятельности в качестве «платформы» и «обсерватории» и содействие диалогу по вопросам политики); и (e) утвердил бюджет на 2000 год.

5. В новый состав **Президиума Совета МБП** вошли следующие члены: **председатель:** г-н Питер де Мейер (Нидерланды); **заместители председателя:** г-н А. Герра Карабальо (Уругвай), г-н А. Хасби (Марокко), г-н Б. Сухендро (Индонезия), г-н Б. К. Согомо (Кения) и г-н И. Сокол (Чешская Республика).

6. **Сорок седьмая сессия Совета (24-26 января 2001 г.)** приняла: (a) доклад Директора о деятельности в 2000 г.; (b) предложения в отношении деятельности и бюджета на 2001 г.; (c) проект резолюции и бюджетную основу на период 2002-2003 гг. (материалы для документа 31 C/5); (d) материалы для документа 31 C/4; и (e) решения, касающиеся организации, структуры и методов работы сорок шестой сессии Международной конференции по образованию (МКО). Совет рассмотрел предложения Директора в отношении программы работы МБП в ходе Среднесрочного периода (2002-2007 гг.) и сформулировал предложения, направленные на ее совершенствование.

7. **Два заседания Президиума Совета состоялись** 22 июня 2000 г. и 5 июня 2001 г.; на первом из них были рассмотрены пути закрепления результатов, достигнутых в процессе реформы МБП, а на втором – ход осуществления мероприятий МБП, прежде всего касающихся подготовки следующей сессии МКО.

### III. ПРОГРАММА РАБОТЫ

**8. Продолжение работы по реализации целей образования для всех, в первую очередь целей (iii) и (vi) (см. Дакарские рамки действий, пункт 7), является главным направлением работы по реорганизации программ МБП, нацеленной на то, чтобы МБП продолжило выполнение миссии, возложенной на него Генеральной конференцией на ее 30-й сессии.**

#### **A. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА В ОБЛАСТИ АДАПТАЦИИ СОДЕРЖАНИЯ, МЕТОДОВ И СТРУКТУР ОБРАЗОВАНИЯ**

9. Были организованы десять семинаров по вопросам создания потенциала в области учебных программ и принятия решений, в которых приняли участие триста двадцать специалистов из тридцати шести стран всех регионов мира. На всех этих семинарах рассматривались темы, имеющие приоритетное значение для достижения целей образования для всех. Они были организованы в сотрудничестве с партнерами на месте, в том числе с министерствами образования принимающих стран и бюро ЮНЕСКО на местах. Опубликованы материалы этих семинаров (см. таблицу 1, а также пункты, касающиеся публикаций и партнеров).

10. Совместно со ста участниками из примерно сорока стран **ведется подготовка к проведению четырех других симпозиумов/семинаров, посвященных разработке учебных программ** для стран Центральной Африки (в Нигерии), стран Балтии и Северной Европы (в Литве, включая проблемы социальной сплоченности), стран Юго-Восточной Европы (в Словении) и региона Кавказа (в Азербайджане).

11. Ведется работа по созданию всемирной интерактивной сети специалистов в области разработки учебных программ для всех в рамках концепции «уметь жить вместе». Началось осуществление первой фазы создания базы данных о специалистах. На сегодняшний день эта база данных содержит информацию о более чем полутора тысячах специалистов. Она используется для предоставления услуг как государствам-членам, так и подразделениям ЮНЕСКО в Штаб-квартире и вне ее.

12. **Успешно завершён проект «Базовое образование в целях обеспечения участия и демократии», осуществление которого на Автономных палестинских территориях финансировала Италия.** В рамках этого проекта были организованы сто семнадцать педагогических мероприятий, которыми были охвачены двести двенадцать инструкторов и две тысячи пятьсот десять учителей. В рамках этого проекта примерно в двухстах пятидесяти школах были также созданы кабинеты документации по естественно-научным предметам и математике.

13. **Новую методику разработки учебных программ для использования в кризисных и послекризисных условиях можно применять в многочисленных ситуациях.** МБП осуществило в Косово совместно с ЮНИСЕФ и ЮНМИК проект по укреплению потенциала местных специалистов в области реформы образования и разработки учебных программ. В числе его многочисленных компонентов следует назвать следующие: (i) *интенсивный курс подготовки по вопросам разработки учебных программ в Косово*, организованный в Женеве; (ii) международный семинар *«Тематические исследования, касающиеся разработки учебных программ: вклад в реформу образования в Косово»*, организованный в Приштине в мае 2001 г.; (iii) подготовка

библиографии и перевод избранных публикаций на три языка; и (iv) другие миссии и консультации на месте и через Интернет.

14. **Ведется работа по созданию методики разработки на местах программ обучения.** Начиная с 2000 г. МБП, совместно со службами образования Буэнос-Айреса, муниципального совета города Кампана (Аргентина) и частной компании СИДЕРКА, осуществляет проект по разработке учебных программ в рамках сети, в котором участвуют тридцать пять городских школ. Этот проект преследует три цели: (a) создание условий, обеспечивающих сокращение числа лиц, бросивших учебу; (b) содействие формированию новых отношений терпимости по отношению к товарищам в школе; (c) создание методики разработки учебных программ на местном и коллективном уровнях.

## **В. ПЛАТФОРМА/ОБСЕРВАТОРИЯ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ УЧЕБНЫХ ПРОГРАММ**

15. Ведется активная работа по превращению **платформы для разработки учебных программ** в банк данных, основными компонентами которого в настоящее время являются: (a) **четвертое издание *Всемирных данных по образованию*** – обновленное на базе, в частности, докладов, представленных на Всемирном форуме по образованию в Дакаре, вместе со ста пятидесятью восьмью обзорами национальных систем образования; (b) **база данных ИННОДАТА** о наиболее успешной практике образования в рамках концепции «уметь жить вместе», общее число пользователей которой составляет семьсот четырнадцать; (c) **база BRIDGE** и сто проектов и программ, отобранных молодыми специалистами, восемь из которых готовы для пользования в формате видео; и (d) **досье по странам**, цель которых – предоставить разным категориям пользователей и посредством электронной связи доступ к информации, касающейся положения в области образования каждой страны и содержащейся в разных источниках информации ЮНЕСКО и вне ЮНЕСКО.

16. **Создание своей обсерватории** позволит МБП внести эффективный вклад в подготовку доклада о мониторинге, с помощью которого, как предусматривается Дакарскими рамками действий (пункт 19), будет определяться прогресс в области образования для всех. Проведены следующие основные мероприятия: (a) **определены ориентиры** совместно с разными учреждениями; (b) подготовлены десять предварительных тематических докладов о **партисипативном процессе разработки программ**; и (c) проведены **исследования, посвященные программам, школьным учебникам, привитию ценностных установок и качеству образования в странах Западной Африки.**

17. **Подготовлены тридцать восемь разных публикаций:** (a) восемь номеров ежеквартального журнала ЮНЕСКО «Перспективы», выходящего на шести языках, посвященных приоритетным темам образования для всех (совместно с Сектором образования Организации и другими партнерами); (b) шесть новых брошюр в серии «Педагогическая практика», в которых рассматривается вопрос разработки программ на основе исследовательской работы; (c) семь монографий, посвященных отдельным нововведениям в базе ИННОДАТА; в этих монографиях будут показаны причины, предопределившие успех этой базы данных; (d) восемь заключительных докладов совещаний, посвященных разработке учебных программ, которые были организованы в 1999-2000 гг.; (e) восемь номеров ежеквартального бюллетеня «Information et innovation en éducation» (Нововведения и информация в области образования) на английском,

испанском и французском языках, позволяющие проследить эволюцию мероприятий МБП и их связь с приоритетами государств-членов и ЮНЕСКО; и (f) опубликованы также несколько других документов.

18. В январе 2001 г. **открылся полностью измененный и обновленный веб-сайт МБП**. Он обеспечивает более широкий доступ ко всем базам данных и публикациям МБП, а также к другим базам данных ЮНЕСКО и других организаций. По состоянию на 1 июля 2001 г. этот сайт насчитывал 800 страниц в формате HTML (язык описания гипертекстовых документов) и 422 документа в формате PDF. На этом сайте загружены также примерно 225 000 публикаций. Общее число гипертекстовых ссылок на другие сайты, составляет 1 200, в то время как ссылки на сайт МБП имеются примерно на 300 страницах сети Веб. За время, прошедшее после 30-й сессии Генеральной конференции, зарегистрировано 1,5 миллиона посещений веб-сайта МБП.

19. **Центр документации продолжал свой процесс модернизации и предоставления услуг**. Была вновь подготовлена база библиографических данных ИБЕДОКС (каталог Центра документации) с целью публикации на CD-ROM баз данных ЮНЕСКО. Был произведен и распространен на веб-сайте каталог коллекции архивных периодических изданий (примерно 660 названий). Обновлено издание на английском языке «Тезауруса ЮНЕСКО/МБП по образованию». Совместно со специалистами Женевского университета была создана база информатизированных данных архивов МБП за 1926-1968 гг. Ведется работа по учету архивов, начиная с 1969 г. Центр документации стал участником пула библиотек системы Организации Объединенных Наций, созданного с целью обеспечения доступа к службам информации в режиме он-лайн.

### **С. РАЗВИТИЕ ДИАЛОГА ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ**

20. **Полным ходом идет организация сорок шестой сессии Международной конференции по образованию (5-8 сентября 2001 г.)**. Генеральная конференция на своей 30-й сессии утвердила тему этой Конференции: «Образование для всех, - с тем чтобы учиться жить вместе содержание образования и стратегии обучения – проблемы и решения». Совет МБП разработал новаторский подход как к тематической структуре, так и к организации Конференции. 8 сентября 2001 г. состоится специальное заседание под председательством г-на Коитиро Мацууры, Генерального директора ЮНЕСКО, посвященное вопросам участия гражданского общества в развитии образования для всех.

21. В ходе подготовки сорок шестой сессии МКО МБП, помимо своей обычной деятельности, занималось осуществлением следующих мероприятий: (a) подготовка национальных докладов о развитии образования, которая сопровождалась оказанием финансовой помощи ряду стран, испытывающих трудности в составлении своих докладов; (b) подготовка материалов о передовом опыте и видеодокументов; (c) проведение форума в сети Интернет, в котором приняли участие двести пятьдесят человек; (d) по состоянию на 30 июля было получено восемьдесят пять персональных сообщений от министров образования; (g) сотрудничество с целью совместной организации и/или совместного финансирования ряда мероприятий Конференции вместе с министрами образования, исследовательскими и учебными центрами нескольких стран (Аргентина, Германия, Дания, Испания, Канада, Куба, Малайзия, Нидерланды, Норвегия, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Япония) в рамках деятельности по

достижению целей образования для всех, а также совместно с программой подготовки специалистов по вопросам межкультурного образования на двух языках для андских стран и совместно с Сообществом знаний, проектом БЕРУМ (Bibliotecas para Educadores rurales y urbano marginales) (Перу), Институтом послеуниверситетских исследований по вопросам развития (ИЮЕД) (Женева).

**22. В ходе сорок шестой сессии МКО состоится церемония вручения в пятый раз медали имени Коменского.** В тесном сотрудничестве с министерством по вопросам образования, молодежи и спорта Чешской Республики, национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, НПО и Сектором образования Организации жюри под руководством Председателя Совета МБП определило из сорока представленных кандидатур пять лауреатов и три проекта из шести регионов мира: Томас БЕДИАКО (Гана); Ив БРУНСВИК (посмертно, Франция); Пабло ЛАТАПИ САРРЕ (Мексика); Сук Джонг Ли (Республика Корея); Мохамед Абдул Кадер Ахмед (Бахрейн); Comunidade Solidaria (Бразилия); проект «Наука о жизни» (Намибия) и профессиональная школа Атанаса-Бурова (Болгария) (см. таблицу 2 в Приложении).

**23. МБП внесло целевой вклад или оказало помощь** в связи с проведением совещаний, посвященных политическому и техническому диалогу, организованных министерствами образования Индии, Марокко, Доминиканской Республики, Уругвая, Федеральным управлением статистики Швейцарии, МОТ и другими. По просьбе разных партнеров для работников образования и учащихся было организовано несколько ознакомительных поездок.

**24. Были подготовлены предложения по разработке двух тематических сквозных проектов по приоритетным темам: (i) образование и СПИД и (ii) учебные программы по вопросам борьбы с нищетой,** с использованием таких компонентов, как банк данных о создании потенциала, банк ресурсов и политический диалог.

#### **D. УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ**

**25. МБП укрепило партнерство** с министерствами образования и национальными комиссиями ряда стран. В числе других основных партнеров можно назвать подразделения Сектора образования и другие подразделения ЮНЕСКО (например Отдел политики в области образования, координационный центр для Восточной Европы, подразделения по мониторингу реализации итогов Дакарской встречи, ПРОАП и КАРНЕИД); институты ЮНЕСКО; ЮНИСЕФ (совместная деятельность в Косово); Международная академия образования (выпуск брошюр в серии «Педагогическая практика»); Всемирная ассоциация за превращение школы в инструмент мира (с целью создания обсерватории по вопросам содержания и методов воспитания в духе прав человека и демократической гражданственности); Женевский университет (ФАПСЕ) и Женевская служба исследований в области образования (СРЕД) (с целью совместного осуществления мероприятий в областях информации, исследований и подготовки); региональная программа ЮНЕСКО по вопросам оказания чрезвычайной помощи в области образования и культуры мира (Африка), «Песталоццианум» (Цюрих) и др.

**26. МБП повысило эффективность постоянной оценки своих мероприятий и продуктов** посредством проведения опросов, касающихся его крупных публикаций, осуществленных в предшествующий период. Совет МБП приступил к проведению оценки своих методов работы (январь 2001 г.). Участники провели оценку всех мероприятий, осуществляемых на местах.

27. **МБП ведет активную работу по укреплению академического и кадрового потенциала**, которая предусматривает усиление центра, создание академического совета (коллегии специалистов), активно участвующего в процессах внутреннего планирования, использование услуг консультантов высокого уровня и организацию совместно с рядом национальных бюро ЮНЕСКО стажировок для молодых специалистов.

28. **Наметилась тенденция к достижению баланса в бюджете МБП между средствами из обычного бюджета и внебюджетных источников.** Генеральная конференция на своей 30-й сессии выделена МБП на двухлетний период 2000-2001 гг. бюджетные ассигнования в размере 4 876 000 долл. (в постоянных долларах США). За шесть последних лет произошло сокращение более чем на 45% финансовых ассигнований, предоставляемых ЮНЕСКО, а также целого ряда должностей. С другой стороны, сумма внебюджетных средств увеличивается. Речь идет о следующих крупных суммах: (a) 2 300 000 швейцарских франков от правительства Швейцарии на период 2001-2005 гг.; (b) сумма расходов на персонал, которую предоставили в распоряжение МБП Нидерланды (ассоциированные эксперты), Франция (прикомандирование одного сотрудника), ЮНЕВОК, Канада (молодые специалисты), составляет свыше 200 000 долл. США; (c) 205 000 долл. США из разных источников, полученные в рамках статуса МБП, как функционально автономного органа, позволят покрыть существенную часть расходов Международной конференции по образованию; и (d) сумма в размере примерно 245 000 долл. США, ассигнованная заинтересованными организациями, позволила финансировать осуществление проектов на местах; (e) Шведское агентство по вопросам международного сотрудничества в целях развития (СИДА) сообщило о своем решении внести взнос в размере примерно 400 000 долл. США на программную деятельность МБП на период 2001-2003 гг.

## **Е. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

29. **МБП укрепило свою деятельность в качестве центра ЮНЕСКО, специализирующегося в вопросах содержания образования.** Оно активно участвовало в усилиях, предпринимаемых Организацией для достижения установленных целей – в области качественного образования для всех – в соответствии с Дакарскими рамками. Растет число государств-членов и других партнеров, как в ЮНЕСКО, так и за ее пределами, которые обращаются к услугам МБП, касающимся информации, технической помощи, программ подготовки и определения политики, в вопросах разработки учебных программ. Объем бюджетных, внебюджетных и людских ресурсов Бюро по-прежнему является недостаточным для удовлетворения растущих потребностей.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

## ТАБЛИЦА 1

## МЕЖДУНАРОДНОЕ БЮРО ПРОСВЕЩЕНИЯ

Сводные данные о совещаниях по вопросам разработки учебных программ  
(2000-2001 гг.)

РЕГИОН/НАЗВАНИЕ СЕМИНАРА	МЕСТО И ДАТА	ПАРТНЕРЫ	ЧИСЛО СТРАН-УЧАСТНИКОВ	ЧИСЛО УЧАСТНИКОВ
<b>АФРИКА</b> <i>Политика реформы учебных программ, процесс разработки учебных программ, местные реальности и задачи на XXI век</i>  <i>Разработка учебных программ и образования в рамках концепции «уметь жить вместе»: проблемы концепции и управления в Африке и в мире</i>	Либревиль, октябрь 2000 г.	Министерство образования Габона	Девять стран Центральной и Западной Африки	50
	Найроби, июнь 2001 г.	Министерство образования Кении, Программа образования ЮНЕСКО в кризисных ситуациях	Десять стран Восточной Африки и Нигерия	40
<b>АЗИЯ</b> <i>Реформа преподавания естественно-научных дисциплин и технологии на начальной и средней ступени образования в Азии с учетом опыта Европы</i>  <i>Укрепление кадрового потенциала по учебным программам в странах Восточной и Юго-Восточной Азии</i>	Пекин, март 2000 г.	Национальная комиссия Китая по делам ЮНЕСКО	Десять стран Азии и шесть стран Европы	32
	Бангкок, декабрь 2000 г.	Министерство образования Таиланда; ЮНЕСКО/ПРОАП	11 стран Азии и РЕКСАМ	34

<b>РЕГИОН/НАЗВАНИЕ СЕМИНАРА</b>	<b>МЕСТО И ДАТА</b>	<b>ПАРТНЕРЫ</b>	<b>ЧИСЛО СТРАН-УЧАСТНИКОВ</b>	<b>ЧИСЛО УЧАСТНИКОВ</b>
<b>ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН</b>  <i>Подготовка молодежных инструкторов в Латинской Америке для XXI века: задачи, опыт и предложения, касающиеся начальной и непрерывной подготовки</i>  <i>Разработка учебных программ в рамках концепции «уметь жить вместе» в регионе Карибского бассейна</i>	Мальдонадо, Уругвай, август 2000 г.	Национальный орган по вопросам государственного образования Уругвая	Семь стран Южной Америки	16
	Гавана, май 2001 г.	Министерство образования Кубы. Национальная комиссия Кубы по делам ЮНЕСКО	Двадцать стран	26
<b>СРЕДИЗЕМНОМОРЬЕ</b>  <i>Оценка реформ образования в странах Средиземноморья</i>	Мадрид, октябрь 2000 г.	Национальный институт по вопросам качества и оценки, Испания	Четыре страны	7
<b>СТРАНЫ ПЕРСИДСКОГО ЗАЛИВА</b>  <i>Адаптация и изменение учебных программ: вопросы руководства</i>	Маскат, февраль 2001 г.	Министерство образования и Национальная комиссия Омана по делам ЮНЕСКО	Пять стран Персидского залива, АБЕГС, и бюро ЮНЕСКО в Дохе	34
<b>ИТОГО (10 совещаний)</b>			36 стран	320 участников

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

## ТАБЛИЦА 2

## МЕЖДУНАРОДНОЕ БЮРО ПРОСВЕЩЕНИЯ

Кандидатуры, отобранные для вручения медали имени Яна Амоса Коменского  
2001 г.

Фамилия	Страна	Учреждение, представившее кандидатуру
<b>КАНДИДАТУРЫ</b>		
<b>Г-н Томас БЕДИАКО</b> Главный региональный координатор «Интернационала образования»	Гана	Интернационал образования
<b>Г-н Ив БРУНСВИК</b> (посмертно) Бывший генеральный секретарь и заместитель председателя Национальной комиссии Франции по делам ЮНЕСКО	Франция	Правительство Швейцарии; Швейцарская конференция кантональных директоров общественного образования
<b>Г-н Пабло ЛАТАПИ САРРЕ</b> Исследователь Centro de Estudios sobre la Universidad, автономный национальный университет Мексики	Мексика	Секретариат государственного образования, Мексика
<b>Г-н Сук Джонг ЛИ</b> Профессор университета Кангнам	Республика Корея	Правительство Республики Корея; университет Кангнам
<b>Г-н Мохамед Абдул Кадер АХМЕД</b> Преподаватель арабского языка (специалист в области учебных программ и методики преподавания), университет Бахрейна	Бахрейн	Университет Бахрейна
<b>ПРОЕКТЫ</b>		
<b>Comunidade Solidaria</b>	Бразилия	Национальная комиссия по делам ЮНЕСКО; Бразильский институт образования, естественных наук и культуры
<b>Проект «Наука о жизни»</b> Министерство базового образования и культуры	Намибия	Министерство образования и науки, Дания
<b>Профессиональная школа Атанаса- Бурова</b>	Болгария	Национальная комиссия Болгарии по делам ЮНЕСКО, Министерство образования, Фонд Бистра и Галина